

★ 车展
★ 零配件
★ 贷款购车
★ 4S店管理
★ 生态驾驶

汽车 4S体系 英语

◎任凤伟 / 编著

汽车行业英语系列教材
丛书主编 / 张立玉



WUHAN UNIVERSITY PRESS
武汉大学出版社

Automobile
Specialized



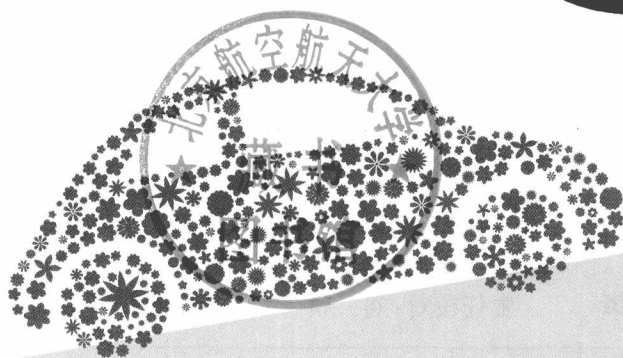
013044403

H31
1875

汽车行业英语系列教材
丛书主编 / 张立玉

汽车
4S体系
英语

◎任凤伟 / 编著



北航

C1652397



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

H31

1875

图书在版编目(CIP)数据

汽车4S体系英语/任凤伟编著. —武汉: 武汉大学出版社, 2013. 4
汽车行业英语系列教材/张立玉丛书主编
ISBN 978-7-307-10657-4

I. 汽… II. 任… III. 汽车—专业商店—经营管理—英语—教材
IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第056379号

责任编辑: 罗晓华 责任校对: 刘欣 版式设计: 马佳

出版发行: 武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)
(电子邮件: cbs22@whu.edu.cn 网址: www.wdp.com.cn)

印刷: 湖北金海印务有限公司

开本: 720 × 1000 1/16 印张: 14.5 字数: 291千字 插页: 1

版次: 2013年4月第1版 2013年4月第1次印刷

ISBN 978-7-307-10657-4/H · 968 定价: 25.00元

版权所有, 不得翻印; 凡购我社的图书, 如有质量问题, 请与当地图书销售部门联系调换。

王立群

吕国平 编

序



在工业革命的进程中，汽车行业一直是技术革新和理念创新的标杆产业，在数次浪潮中引领风骚，在我国也不例外。尤其是 20 世纪 80 年代以来，我国汽车行业有了令人瞩目的进步，现在已经实现了该产业的国际化。

现在，汽车行业已经成为我国经济的朝阳产业，而且其外向型发展的趋势日益明显、空间广大。由于其覆盖面广、产业链大，从业人员增加比例一直明显大于其他制造行业，加之我国汽车行业与国际接轨密切、标准度高，所以在行业管理、生产和销售等各个方面，无论是中日合资还是中法、中德合资，都是用英语作为其工作语言，进而对从业人员的素质要求也纳入了英语应用能力方面的要求，因此对从业人员的英语应用能力的要求也相应提高。

我国汽车行业对国际化人才的需求日益增加，而目前与汽车生产和销售各个环节相配套的英语普及类或培训类书籍成套系列尚未见于坊间，因此许多厂商和专业人士呼吁应有这类系列教材出版，以满足全国汽车行业 60 余万从业人员及专业人士的提升需求和工作需要。正是基于此，我们编写了这套“汽车行业英语系列教材”(Automobile Industry English Series)。该系列教材由以下 6 个分册组成：

- 1.《汽车采购英语》
- 2.《汽车研发与制造》
- 3.《汽车制造英语》
- 4.《汽车 4S 体系英语》
- 5.《汽车行业管理英语》
- 6.《汽车相关产业英语》

该系列教材作者均为长期对汽车行业从业人员进行培训的团队和汽车制造业专业人士，他们对汽车行业的生产、销售、会展的操作流程非常了解。在本系列教材的策划中，我们坚持内容富于实用性、时代性、可操作性、可移植性的原则。编写中力求做到内容丰富、选材广泛、例句生动、深入浅出、编排紧凑，特别适用于企



业作为人员培训的教材，也适用于业内人士作为自修和工作的参考教材。

每分册的体例一章为一个能力单元，由对话引入，然后介绍常用情景用语，并做相关个案分析，以通用语汇结尾。

由于本套教材可以算是汽车行业的首套系列英语培训教材，所以难免会有瑕疵，希望得到有关专家和广大读者的批评指正。

张立玉

2009 年于武昌

随着汽车工业的飞速发展，汽车行业已成为国民经济的重要支柱。在汽车行业中，英语作为国际通用语言，对于从事汽车行业的人员来说，掌握一定的英语知识是必不可少的。本套教材旨在帮助汽车行业从业人员提高英语水平，增强沟通能力，为从事相关工作打下坚实基础。

本套教材共分六册，每册为一个能力单元。每册的体例如下：

1. 对话引入：通过真实的对话场景，引入本单元的主题。
2. 情景用语：介绍在特定工作场景中常用的英语表达。
3. 个案分析：结合实际案例，分析英语在其中的应用。
4. 通用语汇：总结本单元相关的核心词汇和短语。

本套教材适用于汽车行业从业人员作为自修和工作的参考教材，也可作为相关培训的教材。

《英语听力》1

《英语阅读》2

《英语写作》3

《英语口语》4

《英语翻译》5

《英语综合》6

本套教材在编写过程中，参考了国内外汽车行业的相关资料，力求做到内容实用、重点突出。同时，教材还配备了大量的练习，以帮助学习者巩固所学知识。希望广大读者在使用过程中，能够不断提高自己的英语水平，为汽车行业的发展做出更大的贡献。

前言



随着人们生活水平的大幅度提高,对汽车的消费观念已由奢侈品转为生活必需品。由于汽车业的迅速发展和大量新技术的引进,对汽车从业人员的要求也越来越高。因此,全面提高汽车从业人员的实用英语水平也成为当务之急。本书就是在这种形式下,注重英语的实用性而编写的。

本书主要介绍汽车4S体系等方面的内容。汽车4S体系是一种以“四位一体”为核心的汽车特许经营模式,包括整车销售(Sale)、零配件(Spare Part)、售后服务(Service)、信息反馈(Survey)等。这种新型营销体系也是时下中国汽车经销商在面对激烈的国际竞争时采用的主要营销手段。

汽车4S店的营销服务体系主要包括三个方面:售前、售中和售后。汽车售前服务发生于汽车销售行为产生之前,这些服务可以使客户了解产品,扩大产品的知名度,有利于树立企业形象并为客户购买做好铺垫工作。它主要包括广告服务、购买咨询、有形展示(如车展等表现形式)。售中服务指的是汽车销售过程中的活动,如签订购车贷款活动等。售后服务指的是汽车交付客户之后所发生的一切相关服务,包括维修保养、汽车零配件、保险和客户数据库的建立等。汽车4S店拥有统一的外观形象、统一的标识、统一的管理标准,具有渠道一致性和统一的文化理念,在提升汽车品牌、汽车生产企业形象上的优势是显而易见的。

编者结合自身英语教学和汽车英语教学的经验,力图真正实现学以致用目的,提高读者的英语运用能力和水平。与其他相关书籍相比,本书主要有以下特点:

在内容编排上,本书共9个章节,分别是车展、汽车零配件、汽车销售策略、贷款购车、汽车4S店管理、车辆保养、客户数据库和生态驾驶等。

在素材选取上,本书没有采用汽车技术通俗读物或科普类的文章,选材主要源于美国汽车专业技术杂志 *Motor* 的最新技术报告。这样的选材使读者在学习专业英语的同时,还能够了解国内外最新的汽车技术资料。



在编写体例上, 编者在阅读材料之后, 还对文章中的专业术语、重要词汇和相关的专业知识进行了解释、补充和说明, 有助于提高读者阅读和翻译技术资料的技能, 为今后进一步自学打下坚实的基础。

在练习方面, 编者重视题型的多样性, 包括问答题、连线搭配题、判断对错题、选词填空题、英汉互译题及实战练习等, 充分体现了英语学习的几个方面——说、读、写和译, 尊重了语言学习的规律性, 以提高读者的学习兴趣, 达到预期的效果。

在附录中, 编者列出了汽车常见零部件中英文对照表、车展常用词汇表和世界著名汽车标志, 以方便读者在阅读中查阅、了解汽车文化。

为了顺利编写此书, 编者参考了大量的资料, 在此对原作者表示诚挚的谢意! 此外, 本书得到了许多老师和朋友的热心帮助, 在此表示衷心的感谢! 由于汽车 4S 体系涉及的内容很多, 加之编者水平有限、时间有限, 书中难免有不妥之处, 敬请广大读者批评指正。

编者

2013 年 3 月

Contents

目 录

Chapter 1

Auto Show	/	1
Preview	/	2
Reading	/	2
Exercises	/	5
Practice	/	7
Extended Information	/	7
Useful Expressions	/	11
Keys to the Exercises	/	13

Chapter 2

Elements of Vehicle	/	15
Preview	/	16
Reading	/	16
Exercises	/	22
Practice	/	24
Extended Information	/	25
Useful Expressions	/	26
Keys to the Exercises	/	27

Chapter 3

Marketing Strategies	/	30
Preview	/	31
Reading	/	31
Exercises	/	37
Practice	/	40



Contents

Chapter 4

Extended Information	/	43
Useful Expressions	/	44
Keys to the Exercises	/	45

Car Loans / 48

Preview	/	48
Reading	/	49
Exercises	/	55
Practice	/	57
Extended Information	/	58
Useful Expressions	/	64
Keys to the Exercises	/	68

Chapter 5

Management of 4s Shop / 70

Preview	/	71
Reading	/	71
Exercises	/	76
Practice	/	79
Extended Information	/	82
Useful Expressions	/	83
Keys to the Exercises	/	85

Chapter 6

Vehicle Maintenance / 87

Preview	/	88
Reading	/	88
Exercises	/	94
Practice	/	97
Extended Information	/	98

Contents

Chapter 7

Useful Expressions /	100
Keys to the Exercises /	101

Customer Databases / 104

Preview /	105
Reading /	105
Exercises /	111
Practice /	115
Extended Information /	115
Useful Expressions /	119
Keys to the Exercises /	122

Chapter 8

Ecodriving (1) / 125

Preview /	126
Reading /	126
Exercises /	133
Practice /	137
Extended Information /	137
Useful Expressions /	139
Keys to the Exercises /	140

Chapter 9

Ecodriving (2) / 143

Preview /	144
Reading /	144
Exercises /	149
Practice /	152
Extended Information /	152
Useful Expressions /	154
Keys to the Exercises /	156



Contents

Appendix I

汽车常见零部件中英文对照表 / 158

Appendix II

车展常用词汇表 / 181

Appendix III

世界著名汽车标志 / 211

参考文献 / 223



Chapter 1

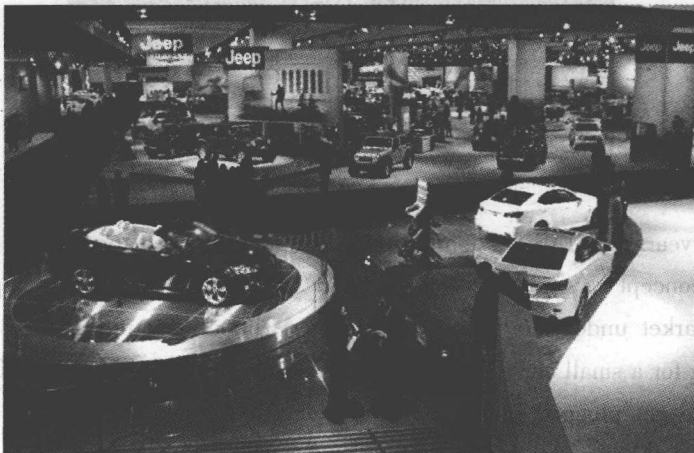
Auto Show



New York International Auto Show: A World of Cars

Focus

- Terms about auto show
- Useful expressions
- Introduction of New York International Auto Show
- Knowing about Chicago Automobile Trade Association
- Frequently asked questions about the 2010 New York International Auto Show





Preview

An auto show, or motor show, is a public exhibition of current automobile models, debuts, concept cars, or out-of-production classics. It is commonly attended by automobile manufacturers. Most auto shows occur once or twice a year. They are vital to car manufacturers and local dealers as public relations exercise, for advertising products, and for increasing publicity.



Reading

New York International Auto Show: A World of Cars

The New York International Auto Show is value-packed fun for the whole family combining the best place to compare the world's finest cars and trucks with state-of-the-art displays, celebrities, prizes, giveaways, interactive exhibits and vehicle test drives.



For 109 years, NYIAS has ignited the passion and stirred the soul of car lovers with its futuristic concept cars and new vehicles and 2009 is no exception. Compare every new car on the market under one roof, in one day, without any pressure to buy. Whether you're looking for a small car that makes a big impression, something fun, fast and frugal, or you want to get plugged into a hybrid or electric vehicle there is no better place to research your next new car, minivan, SUV, or truck.

Even if you're not looking to buy a car until much later in the year, the show is the



only place that you can explore the technological breakthroughs that are changing the way we drive. From revolutionary safety equipment that automatically brakes the vehicle if it senses an impending crash to features that allow your car to park itself, you can guarantee that the car you buy tomorrow will be radically different from the one you are driving today. Come to the show to find out just how different!

Come early and stay late, the show is open from 11:00 a. m. until 10:30 p. m. Monday through Saturday and 10:00 a. m. until 7:00 p. m. on Sundays. You'll have fun the whole family can enjoy!

There's something for everyone at the show...Expect the unexpected!



New Words and Expressions

auto	〈美〉汽车
state-of-the-art	最新型的,最优良的
display	显示,显露
celebrity	名声,名人
giveaway	免费样品,赠品
vehicle	车辆
ignite	点火,点燃
passion	激情,热情
stir	搅动
soul	灵魂,心灵
exception	例外
compare	对比,比较
impression	印象
frugal	节俭的,朴素的
hybrid	混合的
breakthrough	突破
guarantee	保证,担保
concept car	概念车
SUV	运动型多功能车



Notes

1. New York International Auto Show 纽约国际车展

2. 1) 前缀 inter- 表示“在……中”,“在……间”,“在……内”。例如:

net (网络)—Internet (互联网)



active (积极的, 主动的)—interactive (互动的)

act (行动, 产生……效果)—interact (互相作用, 互相影响)

change (交换)—interchange (互相交换)

blend (混合)—interblend (混合, 互混)

national (国家的)—international (国际的)

personal (个人的)—interpersonal (人际的)

city (城市)—intercity (城市间的)

face (脸, 面容)—interface (界面)

2) 词缀 auto- 表示“自身”, “自己”, “自动”。例如:

biography (传记)—autobiography (自传)

coder (编码器)—autocoder (自动编码器)

dial (拨号)—autodial (自动拨号)

market (市场)—automarket (自动商店)

brake (制动器)—autobrake (自动制动器)

blood (血液)—autoblood (自血)

correct (更正, 改错)—autocorrect (自动更正)

critical (批评的)—autocritical (自我检讨的, 自我反省的)



Focus on Key Words

guarantee n. 保证, 保修

v. 保证, 保修

e. g. I give my *guarantee* that he will be here tomorrow.

我保证他明天会来这里。

The watch has a two-year *guarantee*.

这块手表保修两年。

Nobody can *guarantee* good weather.

谁也不能保证好天气。

The TV set is *guaranteed* for one year.

这台电视机保修一年。

exception, except, besides 的区别:

exception 例外

except 除……之外

besides 除……之外, 还包括



e. g. Most children like sweet food, but there are some *exceptions*.

大多数孩子喜欢吃甜食,但是也有一些例外。

There is an *exception* to this grammatical rule.

这条语法规则有个例外。

No one *except* me knew it.

除我之外没人知道。

We all went *except* John.

除了约翰以外,我们都去了。

We all went *besides* John.

除了约翰去了,我们大家也都去了。

Besides English, she has to learn Japanese.

除了英语,她还要学习日语。



Exercises

I. Read the whole passage carefully, and then answer the following questions.

1. What's the New York International Auto Show for?

2. How many years does NYIAS have ignited the passion and stirred the soul of car lovers with its futuristic concept cars and new vehicles? How about 2009?

3. What kinds of persons are suggested to attend the auto show?

4. What are the hours of the auto show?

5. Can you get something unexpected from the auto show?

II. Match Column B with Column A.

Column A

Column B

1. auto

A. major achievement or success that permits further progress, as in technology

2. giveaway

B. powerful emotion

3. breakthrough

C. renown; fame

4. passion

D. car



- | | |
|--------------|---|
| 5. hybrid | E. costing little; inexpensive |
| 6. celebrity | F. something given away at no charge |
| 7. exception | G. a promise or an assurance, especially one given in writing |
| 8. frugal | H. something of mixed origin or composition |
| 9. guarantee | I. to present or hold up to view |
| 10. display | J. exclusion |

III. Decide whether the following statements are true (T) or false (F).

- () 1. The New York International Auto Show is value-packed fun for the whole family combining the best place to compare the world's finest cars and trucks with state-of-the-art displays, celebrities, prizes, giveaways, interactive exhibits and vehicle test drives.
- () 2. For 109 years, NYIAS has ignited the passion and stirred the soul of car lovers with its futuristic concept cars and new vehicles and 2009 is no exception.
- () 3. If you're not looking to buy a car until much later in the year, you shouldn't come to the auto show.
- () 4. During the auto show, you can explore the technological breakthroughs that are changing the way we drive.
- () 5. There is revolutionary safety equipment that automatically brakes the vehicle.
- () 6. There are all kinds of car, such as minivan, SUV, and truck.
- () 7. The show is open from 11:00 a. m. until 10:30 p. m. Monday through Sunday.
- () 8. If you go to the auto show, you can find the difference.

IV. Fill in the blanks with appropriate words or phrases from the box. Change the form if necessary.

exception	compare	display	impression	giveaway
guarantee	breakthrough	ignite	state-of-the-art	passion

- All the parents are looking at the _____ of children's painting.
- Some people just want to get _____ to join in the game, not for entertainment.
- His skills as a player don't quite match his _____ for the game.
- Most children like sweet food, but there are some _____.
- Surgeons have a great _____ in kidney transplantation.
- It is hard to imagine the _____ power.
- His speech _____ the crowd greatly.
- What the teacher said made a deep _____ on me.